

# mai

MAI (Montréal, arts interculturels)

Pour diffusion immédiate

## RESTAURANT MONTAGNE D'OR



### Lancement de publication

Crédit : Karen Tam, Marco Polo Noodle House

#### Entrée gratuite

L'exposition multimédia de **Karen Tam**, *Restaurant Montagne d'Or*, ayant eu lieu au **MAI (Montréal, arts interculturels)** dans le cadre du **Festival Accès Asie**, en mai et juin 2004, a connu un véritable succès et a eu un fort impact sur le milieu des arts visuels et médiatiques. La galerie du MAI s'est, pour quelques semaines, transformée en restaurant chinois, tel qu'on en retrouve un peu partout en Amérique du Nord. De nombreux visiteurs ont senti les effluves de cette exposition et sont venus prendre place dans la galerie, attendant même parfois... d'être servis. À travers la reconstitution d'un lieu hautement reconnaissable, Karen Tam, elle-même fille de restaurateur, avec ironie et humour, a développé une réflexion originale et critique sur l'art contemporain en tant qu'il peut éclairer les enjeux liés aux phénomènes migratoires et à la (re)construction identitaire.

Devant l'enchantement suscité par cette exposition, le MAI a fait appel à **Sonia Pelletier** pour coordonner une publication qui saisisse la dimension hyper réaliste de l'installation. Plusieurs collaborateurs, **Sylvie Lachance** (directrice générale et artistique du MAI au moment de l'exposition), **Françoise Belu** (artiste et critique d'art), **Marcel Blouin** (artiste, écrivain et directeur d'EXPRESSION, Centre d'exposition de Saint-Hyacinthe) et l'écrivaine **Day's Lee**, ont participé à cette publication qui comprend des images, des photographies et des textes variés en français, en anglais et en chinois. Avec leurs plumes, leurs différents bagages, ces collaborateurs ont fait ressortir le caractère singulier de l'œuvre de Karen Tam, tout en soulevant d'importantes questions telles que celles du travail d'installation, de la dimension culinaire en art contemporain, de l'authenticité et du cliché, de la quête identitaire et de la mémoire. La publication *Restaurant Montagne d'Or* remémorera certainement des souvenirs, alimentera des idées et viendra en quelque sorte perpétuer un travail artistique aussi riche et complexe que le monde en mouvement.

Le lancement de la publication *Restaurant Montagne d'Or* aura lieu **le mercredi 31 mai 2006 à 17h30, au MAI**. Venez donc découvrir cette sorte d'« art culinaire » ou encore simplement célébrer avec nous. Vous profiterez alors d'un prix spécial de lancement.

**Ce projet bénéficie du soutien financier du ministère de la Culture et des Communications du Québec et de la Ville de Montréal dans le cadre de l'Entente sur le développement culturel de Montréal 2005-2008.**

**Information :** Cléo Myers – Relations publiques (514) 982-1812 ou [www.comm@m-a-i.qc.ca](mailto:www.comm@m-a-i.qc.ca)

Le MAI remercie le Conseil des Arts du Canada et le Conseil des arts et des lettres du Québec pour leur soutien financier.

Montréal 



Patrimoine  
canadien Canadian  
Heritage

Culture  
et Communications  
Québec 

Emploi  
Québec 



LE DEVOIR

MIRROR

GEORGES LAOUN  
OPTICA

mai

3 680, rue Jeanne-Mance, bureau 103, Montréal (Québec), H2X 2K5

Téléphone : (514) 982-1812 | Télécopieur : (514) 982-9091 | Courriel : [info@m-a-i.qc.ca](mailto:info@m-a-i.qc.ca) | Site : [www.m-a-i.qc.ca](http://www.m-a-i.qc.ca)

MAI (Montréal, arts interculturels)

For immediate release

## *GOLD MOUNTAIN RESTAURANT*

Publication Launch



Credit: Karen Tam, Marco Polo Noodle House

### **Free admission**

Karen Tam's multimedia exhibition, *Gold Mountain Restaurant*, was featured in the MAI (Montréal, arts interculturels) gallery as part of the **Accès Asie Festival** in May 2004. More than just a simple installation, this continually evolving project has met with success, having a significant impact on the visual and media arts milieu. For a short time, the MAI gallery was transformed into a stereotypical Chinese restaurant – easily recognisable across North America. So convincing was this recreation that visitors entered into the gallery, expecting sometimes...to be served. Karen Tam, herself a restaurant owner's daughter, pushes the boundaries of contemporary art in an original and critical manner, bringing to light issues related to migration and the (re)construction of identity.

Owing to the exhibition's success, the MAI called on **Sonia Pelletier** to assemble a publication that would capture the hyper-reality of this installation. Amongst its many collaborators, **Sylvie Lachance** (the MAI's Artistic and General Director at the time of the exhibition), **Françoise Belu** (artist and art critic), **Marcel Blouin** (artist, writer and Director of EXPRESSION, Centre d'exposition de Saint-Hyacinthe) and **Day's Lee** (author) have all contributed their thoughts on Tam's work. In their own words and through the lens of their own experiences, these writers have highlighted the unique aspects of this memorable exhibition, while raising questions regarding the themes of cuisine, authenticity and cliché, identity and memory in contemporary art. The *Gold Mountain Restaurant* publication includes pictures, photos and texts in French, English and Chinese. Not only does this book vividly recapture this event, it also provides rich food for thought.

The *Gold Mountain Restaurant* publication launch will be held **at the MAI on Wednesday, May 31 2006, at 5:30 pm**. If you're curious to discover this kind of "culinary art" or just wish to celebrate with the artist and all those involved in this project, then it's a date. The book will be available at a special launch price.

***This project is financially supported by the ministère de la Culture et des Communications du Québec and the Ville de Montréal as part of l'Entente sur le développement culturel de Montréal 2005-2008.***

**Information:** Cléo Myers – Public Relations (514) 982-1812 or [www.comm@m-a-i.qc.ca](mailto:www.comm@m-a-i.qc.ca)

The MAI wishes to thank the Canada Council for the Arts and the Conseil des arts et des lettres du Québec.

Montréal 



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage

Culture  
et Communications  
Québec 

Emploi  
Québec 



LE DEVOIR

MIRROR

GEORGES LAOUN  
opticien

mai

3 680, rue Jeanne-Mance, bureau 103, Montréal (Québec), H2X 2K5

Téléphone : (514) 982-1812 | Télécopieur : (514) 982-9091 | Courriel : [info@m-a-i.qc.ca](mailto:info@m-a-i.qc.ca) | Site : [www.m-a-i.qc.ca](http://www.m-a-i.qc.ca)